

529501-2026 - Verseny

Németország – Emelő- és szállítóberendezések és alkatrészeik – Krananlagen OH + SH
OJ S 145/2026 30/07/2026
Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény
Árubeszerzés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen
E-mail-cím: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de
Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság
Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Krananlagen OH + SH
Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen, für die Seitenbühne des neuen Gebäudes der Oper der Bühnen der Stadt Köln.
Eljárásazonosító: 78092781-6a6c-4e3e-9e52-4025ca2198ba
Belső azonosító: 2026-0012-46
Az eljárás típusa: Nyitott
Az eljárás gyorsított: igen
A gyorsított eljárás indoklása: Begründung für die Verkürzung der Angebotsfrist gemäß § 15 Absatz 3 VgV Die reguläre Angebotsfrist für das vorliegende Offene Verfahren soll aus Gründen der hinreichend begründeten Dringlichkeit gemäß § 15 Absatz 3 VgV verkürzt werden. Die Beschaffung der Krananlagen OH und SH ist systemrelevant für das Gesamtprojekt der Wiedereröffnung der Bühnen Köln. Aufgrund der marktüblich langen und durch externe, unvorhersehbare Faktoren beeinflussten Liefer- und Montagefristen der benötigten Anlagen ist eine reguläre Fristwahrung von 35 Tagen nicht möglich. Eine reguläre Frist würde die fristgerechte Wiedereröffnung unmittelbar gefährden. Um einen Stillstand der Baustelle und erhebliche wirtschaftliche sowie kulturelle Schäden für die Bühnen der Stadt Köln beziehungsweise die Stadtverwaltung Köln abzuwenden, ist eine Beschleunigung des Vergabeverfahrens zwingend erforderlich. Die Angebotsfrist soll daher auf 20 Tage festgesetzt werden.

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Árubeszerzés
Fő osztályozás (cpv): 42400000 Emelő- és szállítóberendezések és alkatrészeik

2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Offenbachplatz
Város: Köln
Irányítószám: 50667
Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Ország: Németország

2.1.4. Általános információk

További információk: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet:

Korrupció:

Bűnszervezetben való részvétel:

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel:

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása:

Csalás:

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái:

Fizetésképtelenség:

Munkajogi kötelezettségek megszegése:

Felszámoló által kezelt vagyon:

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról:

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében:

Súlyos szakmai köteleességszegés:

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók:

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:

Üzleti tevékenység felfüggesztése:

Az adófizetési kötelezettség megszegése:

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Krananlagen OH + SH

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen für die Seitenbühne der Oper Köln. Darüber hinaus umfasst der Auftrag die Planung und Installation weiterer Krananlagen sowie neuer Kettenzüge in den verschiedenen Nebenbühnenbereichen von Oper und Schauspiel. Dieser Austausch ist zwingend erforderlich, um die technischen Voraussetzungen für den Einsatz des Spielbetriebes im vollständig sanierten Haus zu erfüllen.

Belső azonosító: LOT-0000

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 42400000 Emelő- és szállítóberendezések és alkatrészeik

5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Offenbachplatz

Város: Köln

Irányítószám: 50667

Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Ország: Németország

További információk: Sanierter Gebäudeensemble der Bühnen der Stadt Köln

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 31/08/2026

Időtartam befejezésének dátuma: 02/10/2026

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

További információk: Den veröffentlichten Dokumenten ist das Dokument

"Eigenerklärung_RUS-Sanktionen_Art_5k" zu entnehmen. Diese Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. ----- Bitte

beachten Sie bezogen auf die aktuell angegebene Stelle für Rechtsbehelfs-

/Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden Änderungen in Abhängigkeit vom Datum des

Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit Vergabekammer Westfalen: ab 01.07.2026 für

Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung:

Vergabekammer Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse:

<https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-

westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-

Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine

Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab

01.01.2027 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle

Bezeichnung: Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07

Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales

/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort:

Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter hat mit seinem Angebot ein schlüssiges Konzept zu den Maßnahmen zur Qualitätssicherung vorzulegen. Hieraus muss hervorgehen, wie die Einhaltung der geforderten Standards über den gesamten Leistungszeitraum überwacht, dokumentiert und bei Abweichungen nachgesteuert wird. Der Auftragnehmer (AN) garantiert

eine fachgerechte und qualitätsgesicherte Einweisung des Betriebs- und Bedienpersonals direkt an den errichteten Anlagen. Zur Sicherung der Einweisungsqualität müssen folgende Kriterien erfüllt sein: Qualifikation: Die Durchführung erfolgt ausschließlich durch zertifiziertes Fachpersonal oder den Hersteller selbst. Dokumentation: Es ist ein schriftliches Einweisungsprotokoll zu führen, das von allen Teilnehmern gegengezeichnet wird. Umfang: Die Einweisung muss alle betriebs- und sicherheitsrelevanten Funktionen sowie Notfallszenarien abdecken. Unterlagen: Dem Auftraggeber sind vollständige Bedienungsanleitungen und Dokumentationen in deutscher Sprache vorab zu übergeben.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szállításokra

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis von mindestens einer Referenz über die Erbringung einer vergleichbaren Gesamtleistung innerhalb der letzten 3 Jahre. Die Referenz muss die Lieferung einer Krananlage, die Ausführung der Montagearbeiten sowie die Erbringung zugehöriger Dienstleistungen (zum Beispiel Inbetriebnahme, Wartung oder Schulung) umfassen.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung, dass nach Auftragsvergabe ein Nachweis einer bestehenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherer erbracht wird. Die Mindestdeckungssumme muss mindestens 500.000,00 EUR für Personenschäden und mindestens 300.000,00 EUR für Sach- und Vermögensschäden je Schadensfall betragen.

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: Eintragung in ein Berufsregister (falls vorhanden)

Kritérium: Bejegyzés a cégregiszterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Unternehmen ansässig ist (zum Beispiel durch einen aktuellen Handelsregistrauszug).

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e49a77682-2a7800ef87bff75a&

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Megengedett

A benyújtásra használható cím: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 07/08/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 3 Hónapok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Unterlagen können nachgefordert werden.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Szervezetek

8.1. ORG-7001

Hivatalos név: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen
Regisztrációs szám: 07999
Postacím: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3
Város: Köln
Irányítószám: 50679
Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Ország: Németország
E-mail-cím: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de
Telefonszám: +49 22122124789
Fax: +49 22122123011
Internetcím: <https://www.stadt-koeln.de>
Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.stadt-koeln.de>

E szervezet szerepei:

Vevő
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-7004

Hivatalos név: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln
Regisztrációs szám: 05315-03002-81
Postacím: Zeughausstraße 2 - 10
Város: Köln
Irányítószám: 50667
Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Ország: Németország
E-mail-cím: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Telefonszám: +49 221147-2120
Fax: +49 221147-2889
Internetcím: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-7005

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata
:

16de7eca-2e4e-4e82-afa9-ec9c3a6c1ba7-01

A változtatás fő oka

:

Közzétételi hiba javítása

Leírás

:

3. Terminverschiebung

10.1. Változtatás

Szakaszazonosító: LOT-0000

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 51354e9c-948b-486f-9d4a-562d3e5660c1 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 29/07/2026 12:40:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 529501-2026

HL S kiadás száma: 145/2026

A közzététel dátuma: 30/07/2026